



تطور اللغة من النظرية إلى التطبيق

تأليف

Khara L. Pence Turnbull

Laura M. Justice

ترجمة

أ. رائد عبد القادر الشرمان

محاضر بقسم اللغة الإنجليزية والترجمة - كلية اللغات والترجمة - جامعة الملك سعود

د. محمد أحمد الجبالي

أستاذ مساعد بقسم اللغة الإنجليزية - كلية اللغات والترجمة - جامعة الملك سعود

دار جامعة
الملك سعود للنشر
KING SAUD UNIVERSITY PRESS



ص.ب. ٦٨٩٥٣ - الرياض ١١٥٣٧ المملكة العربية السعودية

ح) دار جامعة الملك سعود للنشر، ١٤٤٣هـ (٢٠٢٢م)

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

بينس، تورنبول.

تطوير اللغة من النظرية إلى التطبيق / ل كارا؛ لورام جاستس؛ محمد احمد الجبالي؛
رائد عبدالقادر الشرمان - الرياض، ١٤٤٢هـ.

٦٦٥ ص؛ ١٧ سم × ٢٤ سم.

ردمك: ٩٧٨-٦٠٣-٥٠٧-٩٨٧-٧

١- اللغة أ. كارا، ل (مؤلف مشارك) ب. جاستس، لورام (مؤلف مشارك)

ج. الجبالي، محمد احمد (مترجم) د. الشرمان ، رائد عبدالقادر (مترجم)

هـ. العنوان.

١٤٤٢ / ١٠٨٥٣

ديوي ٤٠٠

رقم الإيداع: ١٤٤٢ / ١٠٨٥٣

ردمك: ٩٧٨-٦٠٣-٥٠٧-٩٨٧-٧

هذه ترجمة عربية محكمة صادرة عن مركز الترجمة بالجامعة لكتاب:

Language Development from Theory to Practice.

By: Khara L. Pence Turnbull, Laura M. Justice

©Person Education, Inc, 2017.

وافق المجلس العلمي على نشر هذا الكتاب في اجتماعه الرابع عشر للعام الدراسي

١٤٤٢هـ، المعقود بتاريخ ١٧ / ٧ / ١٤٤٢هـ، الموافق ١ / ٣ / ٢٠٢١م.

جميع حقوق النشر محفوظة. لا يسمح بإعادة نشر أي جزء من الكتاب بأي شكل وبأي وسيلة سواء كانت إلكترونية أو آلية بما في ذلك التصوير والتسجيل أو الإدخال في أي نظام حفظ معلومات أو استعادتها بدون الحصول على موافقة كتابية من دار جامعة الملك سعود للنشر.

دار جامعة
الملك سعود للنشر
KING SAUD UNIVERSITY PRESS



مقدمة المترجمين

الحمد لله حمداً طيباً مباركاً فيه أن منّ علينا بكرمه وتوفيقه لإنهاء ترجمة هذا الكتاب، والصلاة والسلام على سيدنا ونبينا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين.

يسعدنا أن نقدم للقراء الأعزاء هذا الكتاب الذي يُعد دليلاً لغوياً شاملاً يتتبع تطور اللغة عند الأطفال منذ الولادة حتى سن البلوغ بلغة بسيطة وسلسة يستطيع الجميع فهمها واستيعابها والاستفادة منها. فلا يقتصر جمهور القراء لهذا الكتاب الممتع على المختصين باللغة وطلابها، ولكن أيضاً على المختصين بعلم النفس وطلابه، والمختصين بتقويم النطق والسمع، والأطباء، والباحثين، والمعلمين، والآباء والأمهات الذين يستطيعون بعد قراءة هذا الكتاب أن يراقبوا تطور لغة أطفالهم، وتحديد إن كانوا يعانون من مشكلة لغوية ما تستدعي تدخل المختصين لعلاجها. فقد جاءت ترجمة هذا الكتاب لتوفير المعلومة المفيدة المثبتة علمياً وبحثياً لمن يحتاج لها، ويؤمل أن يكون كتاباً مقررًا، أو مرجعاً لمقرر أو أكثر في التخصصات ذات الصلة (اكتساب اللغة، وعلم نفس اللغة، وتعلم اللغات الثانية والأجنبية)، حيث يُعد هذا الكتاب نموذجاً جيداً على التوجه العالمي الجديد الذي يدعو إلى التمازج بين التخصصات المختلفة، فهو يجمع بين العلوم الصحية (مثل، أمراض النطق واللغة، والسمع)، والعلوم الإنسانية (مثل اللغويات/ اللسانيات، وعلم النفس)، والتعليم (مثل، التعليم الابتدائي، والتعليم الخاص).

يتكون هذا الكتاب من عشرة فصول تتناول تطور اللغة، والتنوع اللغوي، واضطرابات اللغة. فالفصل الأول يمهّد للموضوع من خلال تعريف اللغة ومجالاتها الثلاثة (الشكل، والمحتوى، والاستخدام) وارتباطها بالكلام، والسمع، والتواصل. ويتناول الفصل الثاني اللبنة الأساسية للغة بالتفصيل. ويستعرض الفصل الثالث التشريح العصبي والفيزيولوجي للغة. ويوضح الفصل

الرابع أسباب دراسة تطور اللغة، وطرائق دراستها، والنظريات الرئيسة التي تتناول تطورها. وتناقش الفصول من الخامس حتى الثامن مراحل تطور اللغة بالتفصيل، فالخامس يتناول تطور لغة الأطفال في مرحلة الرضاعة، والسادس مرحلة بداية المشي، والسابع مرحلة عمر ما قبل المدرسة، والثامن مرحلة العمر المدرسي وما بعدها. ويستكشف الفصل التاسع التنوع اللغوي والعلاقة بين اللغة والثقافة. ويدرس الفصل الأخير اضطرابات اللغة، وأنواعها، وطرائق علاجها.

يأمل المترجم أن يثري هذا الكتاب، المرجع في مجاله، المكتبة العربية عموماً، والمكتبة في المملكة العربية السعودية خصوصاً لما يحتويه من معلومات قيمة وغنية عن اللغة وتطورها، وربطه بين النظرية والتطبيق؛ وعلاوة على ذلك، تُعد مؤلفتا هذا الكتاب من المختصات المتمرسات في مجالهن. ولقد بذل المترجم كل جهد ممكن للالتزام بالنص الأصلي، وبالسلامة والسلاسة اللغوية للترجمة العربية، ونقل المفهوم العلمي والمعنى الصحيح بدقة المفهوم للقارئ، ونود الإشارة إلى أن ترجمة أمثلة الأطفال كانت تتم كما هي دون تصويب كي تؤدي الغاية المقصودة من ورائها، ونرجو الله أن نكون وفقنا إلى ذلك.

وأخيراً، نرجو أن يروق هذا الكتاب للقراء الكرام، وأن يجدوا فيه ما يستحق عناء القراءة، والله الموفق وهو الهادي إلى سواء السبيل.

إهداء المترجمين

إلى أرواح والدينا الذين كانوا شديدي الحرص على توجيهنا للعلم والتعلم، سائلين المولى عز وجل أن يجعل هذا العمل في ميزان حسناتهم، كما نهدي هذا العمل إلى كافة أفراد أسرتينا لدعمهم ومؤازرتهم لنا، رغم انشغالنا الطويل عنهم، راجين من الله أن يكون صبرهم في ميزان حسناتهم.

تمهيد

يُعد مجال تطوير اللغة مجال دراسة مثير للغاية لطلاب الجامعات والكليات في مختلف التخصصات، التي تشمل العلوم الصحية المرتبطة ببعضها (كأمراض النطق واللغة، والسمع)، والعلوم الإنسانية (كاللسانيات، وعلم النفس)، والتعليم (كالتعليم الابتدائي، والتعليم الخاص). ويتطلب الأمر طرح مقرر أساسي في تطور اللغة في المرحلة الجامعية أو الدراسات العليا للطلاب في العديد من برامج التدريب قبل الخدمة. ومع ذلك، يقول المعلمون الذين يقومون بتدريس الدورات التدريبية في مجال تطور اللغة بشكل عام أن كتب تطور اللغة المتوفرة حاليًا لا تتناول عدة معايير مهمة:

- دمج النظرية والتطبيق، الذي يشمل مناقشة كيفية تأثير نظريات تطور اللغة على الممارسات التعليمية والسريية الحديثة مع الأطفال.
- مناقشة الاختلافات الفردية في تطور اللغة، التي تشمل الأطفال الذين يطورون لغتهم في ثقافات متنوعة أو يطورون لغة غير نمطية (كالأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة).
- وصف الأساليب التي يستخدمها المعلمون، والأطباء، والباحثون لقياس إنجازات الأطفال اللغوية، التي تشمل برامج الحاسب الآلي.
- دراسة تطور اللغة من منظور متعدد التخصصات تتضمن أهميتها بالنسبة للنظرية والتطبيق في مختلف التخصصات

لقد تم تصميم كتاب *تطور اللغة من النظرية إلى التطبيق* لتلبية هذه المعايير وتجاوزها، حيث يقدم دراسة استقصائية للموضوعات الرئيسية في تطور اللغة، التي تشمل أساليب البحث، والمرئيات النظرية، والمعالج اللغوية الرئيسية من الولادة حتى المراهقة وما بعدها، والتنوع اللغوي،

واضطرابات اللغة. وقد تم تصميم قاعدة البحث والأساس النظري الذي يوفره هذا الكتاب لتهيئة الطلاب للدراسة المتقدمة في المواد المرتبطة بتطور اللغة، مثل اضطرابات اللغة، واللسانيات النفسية، وتعليم اللغة الإنجليزية لغة ثانية أو أجنبية، وعلم نفس النمو، والكثير من الأمور الأخرى. وعلى الرغم من أننا لا نتبنى إطارًا نظريًا واحدًا لكيفية تفسير الظواهر اللغوية في هذا الكتاب، فإننا نحاول تلخيص مختلف التوجهات النظرية التي وجهت البحث والتطبيق في المجالات ذات الصلة المذكورة سابقًا.

الجديد في هذه الطبعة New to this Edition

إن الغرض من الطبعة الثالثة هو الاستفادة من نقاط القوة في الطبعتين الأولى والثانية وذلك بإجراء عدد من التحسينات استجابة للاقتراحات التي وردت من الميدان. ولقد أبقينا على عدد من ميزات الطبعة الثانية التي لاقت استحساناً كبيراً. وإحدى هذه الميزات، "بعيداً عن هذا الكتاب"، تقدم فرصاً لربط الكتاب بخبرات الطلاب المستقبلية في اللغة. ومن الميزات الأخرى التي تم الإبقاء عليها، "طبق ما تعلمت"، التي تعرض بعض المسائل التي تسمح للطلاب بتطبيق معارفهم بطريقة مماثلة لتلك الموجودة في الامتحانات مثل التطبيق العملي، البراكسس (Praxis). ولقد جعلنا من أولوياتنا أيضًا تحسين فرص تعلم الطلاب في كل فصل من خلال استخدام المنظمات المتقدمة، والاختبارات الذاتية، ومقاطع الفيديو ذات الصلة بمحتوى الفصل. ولقد علمنا أن الطلاب والمعلمين يرغبون في رؤية تغطية أكثر تفصيلاً للموضوعات (كنظرية العقل، وثنائية اللغة) التي يجدها الطلاب مثيرة للاهتمام بشكل خاص. ولذلك استجبنا لذلك من خلال توسيع بعض الموضوعات وتقصير البعض الآخر. كما واصلنا السعي لتقديم المواد بطريقة ممتعة سهلة القراءة. وأخيرًا، لقد تلقينا ملاحظات تفيد أنه سيكون من المفيد أن يكون للطلاب فهم عام لتطور اللغة، ولبنات بناء اللغة، وكذلك التشريح العصبي اللغوي، والفيزيولوجيا العصبية قبل استعراض نظريات تطور اللغة، حيث إن نظريات اكتساب اللغة نشأت من فهمنا لتطور اللغة وعلم الأعصاب اللغوي. ولقد كانت استجابتنا لذلك من خلال إعادة تنظيم الفصول بحيث تبدأ بمقدمة عن تطور اللغة (الفصل الأول)، تليها لبنات بناء اللغة (الفصل الثاني)، والتشريح العصبي اللغوي والفيزيولوجيا العصبية (الفصل الثالث)، وعلم ونظرية تطور اللغة (الفصل الرابع).

وبشكل أكثر تحديدًا، تتميز الطبعة الثالثة من كتاب *تطور اللغة من النظرية إلى التطبيق* بالتغيرات التالية لضمان أن تكون المادة حديثة وشاملة، وتلبي احتياجات الطلاب والمعلمين:

- قمنا بوضع "مخرجات التعلم" لكل فصل وربط كل مخرج تعلم بجزء رئيس داخل كل فصل.
- لقد أنشأنا أيضًا مختصرًا يحتوي على فقرات اختيار من متعدد داخل كل فصل بعنوان "تحقق من فهمك"؛ حيث تتيح هذه الميزة للطلاب التحقق من إجاباتهم وتلقي تصويبات فورية قبل المتابعة إلى الجزء التالي.
- قمنا أيضًا بتضمين اختبار شامل في نهاية كل فصل يتكون من فقرات اختيار من متعدد لتقييم مخرجات التعلم الخاصة بهذا الفصل، حيث يسمح اختبار نهاية الفصل للطلاب بالتحقق من إجاباتهم وتلقي تصويبات فورية مفصلة.
- أضفنا ميزة جديدة إلى كل فصل تسمى "تعرف على المزيد عن". حيث تربط كل ملاحظة هامشية من تعلم المزيد عن بمقطع فيديو يوضح محتوى الفصل ويوفر وصفًا مفصلاً للفيديو. فعلى سبيل المثال، تشتمل مقاطع الفيديو الخاصة بعينات لغة الأطفال على وصف لحالات معينة من أشكال اللغة، ومحتواها، واستخدامها. ومثال آخر، تتضمن مقاطع الفيديو في نماذج بحثية وصفًا لمحفزات البحث وإجراءاته.
- قدمنا أيضًا تغطية مفصلة للموضوعات التي تهم الطلاب. فعلى سبيل المثال، قمنا بتوسيع نطاق مناقشتنا لمجالات مثل التداولية اللغوية، ونظرية العقل، واللهجات الإسبانية المستخدمة في الولايات المتحدة الأمريكية، واضطرابات اللغة عند الأطفال ثنائيي اللغة. وأما فيما يتعلق بنظريات تطور اللغة، فقمنا بتوسيع نظام التصنيف (سابقًا، النظريات المستوحاة من التنشئة والنظريات المستوحاة من الطبيعة) ليشمل فئة ثالثة- النظريات التفاعلية، استناداً إلى مخططات التصنيف الشائعة لتطور اللغة في أدبيات تطور اللغة. لقد شددنا أكثر على الفروق بين الفئات الثلاث للنظريات بدلاً من التأكيد على الفروق بين النظريات فرادى، وقمنا بتقليل عدد النظريات الفردية التي ناقشناها.
- أخيراً، واستجابةً للتصويبات، فصلنا مناقشتنا حول تنوع اللغة واضطرابات اللغة عند الأطفال إلى فصلين منفصلين للسماح بمعالجة أشمل لكل موضوع من هذه الموضوعات.

تنظيم الكتاب Organization of the Text

يتضمن كتاب "تطور اللغة من النظرية إلى التطبيق" عشرة فصول. توفر الفصول من الأول إلى الرابع أساساً لفهم تطور اللغة. على وجه التحديد، في الفصل الأول، عرفنا اللغة وشرحنا مدى ارتباطها بمجالات الكلام، والسماع، والتواصل. وعرضنا أيضًا المجالات الثلاثة للغة- الشكل، والمحتوى، والاستخدام - ووصف الميزات التي تجعل اللغة متميزة. ويختتم الفصل الأول بمقدمة

عن الاختلافات اللغوية واضطرابات اللغة. وفي الفصل الثاني، استعرضنا اللبنيات الأساسية للغة: التطور الصوتي، والصرفي، والنحوي، والدلالي، والتداولي. ويعالج الفصل الثالث التشریح العصبي والفيزيولوجيا العصبية للغة. ولقد وصفنا الأجزاء الرئيسة للدماغ، وشرحنا كيف يعالج الدماغ اللغة ويتجهها، وناقشنا الفترات الحساسة في التطور التشريحي العصبي والفيزيولوجي. وفي الفصل الرابع، وضحنا الأسباب العديدة التي لأجلها يدرس الناس تطور اللغة. وعرضنا بعض الطرائق الرئيسة لدراسة تطور اللغة، وكذلك بعض النظريات الرئيسة عنها؛ حيث أشرنا إلى هذه المناهج والنظريات لاحقاً في عدة أماكن في الكتاب. وختمنا الفصل الرابع بوصف كيفية إسهام نظريات تطور اللغة في التطبيق في العديد من المجالات.

وتوفر الفصول من الخامس إلى الثامن تفسيراً من الناحية التطورية لاكتساب اللغة لأربع فئات عمرية مرحلة الرضاعة (الفصل الخامس)؛ ومرحلة بداية المشي (الفصل السادس)؛ ومرحلة عمر ما قبل المدرسة (الفصل السابع)؛ ومرحلة سنوات المدرسة وما بعدها (الفصل الثامن). وبشكل أكثر تحديداً، قمنا في كل فصل من هذه الفصول الأربعة بوصف أهم مراحل تطور اللغة التي يحققها الأطفال خلال الفترة المعنية؛ ودرسنا الإنجازات في شكل اللغة، ومحتواها، واستخدامها؛ كما شرحنا بعض الاختلافات عند الأفراد وبين الأفراد في تطور اللغة؛ وناقشنا الطرائق التي يستخدمها الباحثون والأطباء لقياس تطور اللغة.

وفي الفصل التاسع، استكشفنا الاختلافات اللغوية، حيث تناولنا العلاقة بين اللغة والثقافة بالتفصيل، وشرحنا كيف تتطور اللغات وتتغير، ووصفنا المقصود بثنائية اللغة واكتساب اللغة الثانية، وشرحنا بعض نظريات اكتساب اللغة الثانية وآثارها على التطبيق.

وأخيراً، درسنا في الفصل العاشر اضطرابات اللغة في مرحلة الطفولة. وعرفنا مصطلح "اضطراب اللغة"، ووضحنا من الذي يشخص الأطفال الذين يعانون من اضطرابات اللغة ويعالجهم، وناقشنا الأنواع الرئيسة من اضطرابات اللغة، ووصفنا كيفية علاج الممارسين لهذه الاضطرابات.

الميزات الرئيسة للكتاب Key Features of the Text

يربط كل فصل من فصول هذا الكتاب بين نظرية تطور اللغة والتطبيق من خلال تزويد الطلاب بالأساس النظري والعلمي لدراسة تطور اللغة. ولقد أكدنا على أهمية المحتوى لتجارب الطلاب الحالية والمستقبلية في البيئات السريرية، والتعليمية، والبحثية.

الاعتبارات المتعددة الثقافات Multicultural Considerations

تؤكد المراثيات الحالية على أهمية مراعاة الاعتبارات المتعددة الثقافات في فهم تطور اللغة. لذلك، يعزز هذا الكتاب وعي الطلاب بالطريقة التي تتفاعل بها الثقافة مع تطور اللغة عند الأطفال الذين ينحدرون من خلفيات متنوعة من داخل وخارج أنواع كثيرة من المجتمعات في الولايات المتحدة.

أسس البحث Research Foundations

تؤكد المبادرات الحالية في المجتمعات التعليمية، والعلمية الاجتماعية، والصحية على استخدام الممارسات القائمة على الأدلة. وتؤكد هذه الممارسات أيضاً على أهمية نتائج الأبحاث في اتخاذ القرارات التعليمية والسريية. وتماشياً مع هذه الفرضية، قمنا بالتأكيد على الأسس البحثية لدراسة تطور اللغة، واستخدمنا أحدث النتائج التجريبية لوصف إنجازات الأطفال اللغوية.

التركيز المتعدد التخصصات Multidisciplinary Focus

يتنامى موضوع تطور اللغة باستمرار ويتأثر بالعديد من التخصصات المتنوعة؛ حيث يستقطب هذا الموضوع المتعدد الأبعاد والتخصصات العديد من الطلاب لدراسة تطور اللغة. ولقد استعرضنا ابتكارات مثيرة في النظرية والتطبيق من العديد من مختلف مجالات البحث المتنوعة.

التنسيق سهل القراءة Easy-to-Read Format

تم تقديم كتاب "تطور اللغة من النظرية إلى التطبيق" بطريقة تعزز تعلم الطلاب. أولاً، تم تزويد الفصول بالأشكال، والجداول، والصور الفوتوغرافية لوضع المعلومات المجردة والمعقدة في السياق. ثانياً، تم تسليط الضوء على المصطلحات المهمة من أجل سهولة التعلم والرجوع إليها. ثالثاً، تم تزويد جميع فصول الكتاب بأسئلة مناقشة لتوفير فرص للتوقف ومراجعة المعلومات المهمة، حيث تخلق كل هذه الميزات فرصاً للطلاب للاندماج بفعالية مع المحتوى الموجود في الكتاب.

العناصر التربوية Pedagogical Elements

يتضمن الكتاب العديد من العناصر التربوية:

- مخرجات التعلم لتنظيم فصول الكتاب

- تضمين أسئلة مناقشة في جميع فصول الكتاب
- مقاطع الفيديو ذات الصلة بمحتوى الفصول
- خلاصات الفصول
- التقييم الذاتي، اختبارات الاختيار من متعدد
- الأنشطة التي تسمح للطلاب بالتفاعل مع اللغة بعيداً عن هذا الكتاب
- الملاحق المدرجة (في مربعات):
- الإطار الزمني للتطور: قمنا بوضع المعالم الرئيسة لتطور اللغة، والميزات التي يمكن ملاحظتها من هذه المعالم، والأعمار التقريبية لها.
- الاختلافات والتنوع اللغوي: قمنا باستعراض الاختلافات الثقافية في تطور اللغة ووصفنا الملامح البارزة لهذه الاختلافات، وناقشنا أيضاً الآثار التعليمية والسريية فيما يتعلق بالاختلافات الثقافية.
- نماذج بحثية: قمنا باستعراض ووصف بعض النماذج البحثية المختلفة المستخدمة للتأكد من فهمنا لتطور اللغة.
- من النظرية إلى التطبيق: ناقشنا بعض الآثار المترتبة على المراتب النظرية المختلفة للتطبيقات التعليمية والسريية.

شكر وتقدير Acknowledgments

نتقدم بالشكر لأفراد عائلتنا وأصدقائنا وزملائنا الذين ساندونا طوال هذه المراجعة. من بين هؤلاء الأشخاص عائلة بينس (Pence)، وعائلة باويل (Powell)، وعائلة تيرنول (Turnbull)، وعائلتنا جستيس (Justice) ومايكل (Mykel). فنحن مدينون لهم على اهتمامهم بهذا الكتاب ودعمهم له. كما نمتنُّ للخبراء الذين راجعوا هذه الكتاب: إيلين إبراهيمسن (Abrahamsen Eileen)، وجامعة دومينيون القديمة (Old Dominion University)؛ وكارين م. بورغر (Karin M. Boerger)، وجامعة كولورادو- بولدر (University of Colorado Boulder)؛ وجولي دالماسو (Dalmaso Julie)، وجامعة إلينوي الغربية (Western Illinois University)؛ ومارتن فوجيكي (Fujiki Martin)، وجامعة بريغهام يونغ (Brigham Young University)؛ وشانون هول ميلز (Shannon Hall-Mills)، وجامعة ولاية فلوريدا (Florida State University).

المحتويات

هـ	مقدمة المترجمين.....
ز	إهداء المترجمين.....
ط	تمهيد.....
ك	تنظيم الكتاب.....
م	الاعتبارات المتعددة الثقافات.....
م	أسس البحث.....
م	التركيز المتعدد التخصصات.....
م	التنسيق سهل القراءة.....
م	العناصر التربوية.....
ن	شكر وتقدير.....
١	الفصل الأول: تطور اللغة: مقدمة.....
٢	ما اللغة؟.....
٢	تعريف اللغة.....
٦	اللغة أداة المعرفة البشرية.....
٩	كيف ترتبط اللغة بالنطق والسمع والتواصل؟.....
١٢	نموذج إنتاج الكلام.....
١٤	علاقة الكلام باللغة.....

١٦	أساسيات الصوت
١٧	استيعاب الكلام
٢٠	نموذج التواصل
٢٤	الغرض من التواصل
٢٥	ما مجالات اللغة الرئيسة
٢٧	مكونات / عناصر الشكل، والمحتوى، والاستخدام
٣٢	ما أبرز السمات المميزة للغة
٣٢	معدل الاكتساب
٣٧	ما الاختلافات اللغوية والاضطرابات اللغوية
٤٤	نماذج بحثية
٤٧	الضعف اللغوي الموروث
٤٧	العَجْز النَّمَائِيّ
٥٠	إصابات الدماغ
٥١	الختلاصة
٥٢	بعيداً عن الكتاب
٥٥	الفصل الثاني: لبنات اللغة
٥٦	ما المقصود بالتطور الصوتي؟
٦٢	المؤثرات في التطور الصوتي
٦٢	اللغة الأم
٦٣	الخبرة اللغوية
٦٤	ما المقصود بالتطور الصري في؟
٦٥	اللبنات الصرفية
٦٥	الوحدات الصرفية القواعدية
٦٧	الوحدات الصرفية الاشتقاقية
٦٨	المؤثرات على التطور الصري في
٦٩	اكتساب اللغة الثانية

٦٩	نماذج بحثية
٧١	اللهجة
٧٢	الضعف اللغوي
٧٢	ما المقصود بالتطور النحوي؟
٧٤	اللبنيات البنائية للنحو
٨٢	المؤثرات في التطور النحوي
٨٣	الكلام الموجه للطفل
٨٥	ضعف اللغة
٨٧	ما المقصود بالتطور الدلالي؟
٩١	الكلمات الجديدة
٩٥	الشبكة الدلالية
٩٦	المؤثرات في التطور الدلالي
٩٨	ما المقصود بالتطور التداولي؟
٩٩	اللبنيات البنائية للتداولية
١٠٠	وظائف التواصل
١٠٢	مهارات المحادثة
١٠٥	الحساسية تجاه الإشارات اللالغوية
١٠٦	المؤثرات في التطور التداولي
١٠٨	الخلاصة
١١٠	بعيداً عن الكتاب
١١٣	الفصل الثالث: التشريح العصبي وعلم وظائف الأعصاب اللغوي
١١٤	ما المقصود بالتشريح العصبي وعلم وظائف الأعصاب؟
١١٧	نماذج بحثية
١٢٠	محاوير الجهاز العصبي
١٢١	المصطلحات الدالة على الاتجاه والموضع
١٢١	أساسيات علم الأعصاب

أقسام الجهاز العصبي	١٢٣
ما البنى والوظائف الرئيسة للدماغ البشري؟	١٢٨
كيف يعالج الدماغ البشري اللغة ويتتجها؟	١٣٩
علم الدلالة	١٤١
علم الأصوات	١٤٥
التداولية	١٤٧
ما المقصود بالفترات الوظيفية والتشريحية العصبية الحساسة؟	١٤٨
تعريف الفترات الحساسة	١٤٨
المفاهيم التشريحية والوظيفية العصبية المتعلقة بالفترات الحساسة	١٥٠
الفترات الحساسة واكتساب اللغة	١٥٢
العزلة اللغوية	١٥٢
متعلمو اللغة الثانية	١٥٤
المرونة واللغة	١٥٦
الخلاصة	١٥٨
بعيداً عن الكتاب	١٦٠
الفصل الرابع: علوم ونظريات تطور اللغة.	١٦١
من يدرس تطور اللغة ولماذا؟	١٦٣
البحوث الأساسية	١٦٥
البحوث التطبيقية	١٦٧
ما بعض المناهج الرئيسة لدراسة تطور اللغة؟	١٧٠
مناهج ملاحظة استيعاب الكلام	١٧١
طرائق دراسة ملاحظة الكلام	١٧١
نماذج بحثية	١٧٤
مناهج لدراسة استيعاب اللغة	١٧٨
ما بعض نظريات تطور اللغة الرئيسة؟	١٨٠
نظريات تطور اللغة الرئيسة	١٨٢

١٨٦	النظرية المستوحاة من التنشئة
١٨٨	النظريات المستوحاة من الطبيعة
١٩١	نظريات التفاعل
١٩٦	كيف تؤثر نظريات تطور اللغة في التطبيق؟
١٩٧	التدريس باللغة الإنجليزية لغة ثانية: النظرية والتطبيق
١٩٩	الممارسات التي يمكن أن توفرها نظريات اللغة
٢٠١	الممارسات القائمة على الأدلة: ربط النظرية، والعلوم، والممارسة
٢٠٣	الخلاصة
٢٠٤	بعيداً عن هذا الكتاب
٢٠٧	الفصل الخامس: مرحلة الرضاعة: دع الإنجازات اللغوية تبدأ
٢٠٨	ما أهم معالم تطور اللغة في مرحلة الرضاعة؟
٢١٦	تكوين الفئات
٢١٦	الهيكل الهرمي للفئات
٢١٨	الفئات الأساسية عند كل مستوى هرمي
٢٢٧	ما بعض الركائز المبكرة لتطور اللغة؟
٢٢٨	الحديث الموجه للأطفال الرضع
٢٣٠	المرجع والاهتمام المشترك
٢٣٨	الروتين اليومي لمرحلة الرضاعة
٢٣٨	استجابة مقدمي الرعاية
٢٤٠	ما الإنجازات الرئيسية في شكل اللغة، ومحتواها، واستخدامها التي تتميز بها مرحلة الرضاعة؟
٢٤٠	شكل اللغة
٢٤٢	محتوى اللغة
٢٤٤	ما العوامل التي تساهم في إنجازات الأطفال الرضع الفردية في اللغة؟
٢٥٠	كيف يقيس الباحثون والأطباء تطور اللغة في مرحلة الرضاعة؟
٢٥٦	نماذج بحثية
٢٦٤	الخلاصة
٢٦٥	بعيداً عن هذا الكتاب

- الفصل السادس: مرحلة بداية المشي: استكشاف العالم وتجربة اللغة ٢٦٧
- ما أهم معالم تطور اللغة في مرحلة بداية المشي؟ ٢٦٨
- ما الإنجازات الرئيسة في شكل اللغة، ومحتواها، واستخدامها التي تتميز بها مرحلة بداية المشي؟ ٢٧٦
- الإنجازات في علم الصرف ٢٨٦
- الإنجازات في النحو ٢٨٩
- الأدوار المواضيعية التي يكتسبها الأطفال حديثو المشي ٣٠٠
- المفردات الاستقبالية والتعبيرية ٣٠١
- ما العوامل التي تساهم في إنجازات الأطفال حديثو المشي الفردية في اللغة؟ ٣٠٦
- كيف يقيس الباحثون والأطباء تطور اللغة في مرحلة بداية المشي؟ ٣١٢
- نماذج بحثية ٣١٨
- الخلاصة ٣٢٥
- بعيداً عن هذا الكتاب ٣٢٦
- الفصل السابع: مرحلة ما قبل المدرسة: بناء المعرفة حول اللغة ٣٢٩
- ما أهم معالم تطور اللغة التي تحدث في مرحلة ما قبل المدرسة؟ ٣٣٠
- ما الإنجازات الرئيسة في شكل اللغة، ومحتواها، واستخدامها التي تتميز بها مرحلة ما قبل المدرسة؟ .. ٣٤٢
- ما العوامل التي تساهم في إنجازات الأطفال الفردية في مرحلة ما قبل المدرسة في اللغة؟ ٣٦٢
- كيف يقيس الباحثون والأطباء تطور اللغة في مرحلة ما قبل المدرسة؟ ٣٦٩
- نماذج بحثية ٣٧٠
- التقييم الرسمي للأطفال ثنائيو اللغة ٣٧٩
- الخلاصة ٣٧٩
- بعيداً عن هذا الكتاب ٣٨٠
- الفصل الثامن: مرحلة سنوات المدرسة وما بعدها: تطوير اللغة المتأخرة ٣٨٣
- ما أهم معالم تطور اللغة التي تحدث في مرحلة ما قبل المدرسة؟ ٣٨٤
- ما الإنجازات الرئيسة في شكل اللغة، ومحتواها، واستخدامها التي تتميز بها سنوات المدرسة وما بعدها؟ .. ٣٩٨

المحتويات

ش

ما العوامل التي تساهم في الإنجازات الفردية للأطفال، والمراهقين، والبالغين في اللغة

- ٤٢١ خلال سنوات المدرسة؟
٤٢٧ كيف يقيس الباحثون والأطباء تطور اللغة في سنوات المدرسة وما بعدها؟
٤٣٦ نماذج بحثية
٤٣٧ الخُلاصة
٤٣٨ بعيداً عن هذا الكتاب

٤٤١ الفصل التاسع: التنوع اللغوي.....

- ٤٤٣ ما العلاقة بين اللغة والثقافة؟
٤٤٦ كيف تنشأ اللغات وتتغير؟
٤٦١ اللغات الهجينة
٤٦١ اللغات الخليطة
٤٦١ ما المقصود بثنائية اللغة واكتساب اللغة الثانية؟
٤٦٨ اكتساب اللغة الثانية
٤٧٢ نماذج بحثية
٤٧٦ ما بعض نظريات اكتساب اللغة الثانية وآثارها على الممارسة؟
٤٨٤ ما الممارسات التي تدعمها الأبحاث للطلاب المتعلمين للغة الإنجليزية؟
٤٨٧ الخُلاصة
٤٨٨ بعيداً عن هذا الكتاب

٤٨٩ الفصل العاشر: اضطرابات اللغة عند الأطفال.....

- ٤٩٠ ما المقصود باضطراب اللغة؟
٤٩٧ من يتعرف على الأطفال الذين يعانون من اضطرابات اللغة ويعالجهم؟
٥٠٥ ما أهم أنواع اضطرابات اللغة عند الأطفال؟
٥٠٧ نماذج بحثية
٥٢٤ تحديد اضطرابات اللغة وعلاجها
٥٣٣ الخُلاصة

٥٣٥	.....	بعيداً عن هذا الكتاب
٥٣٧	.....	مسرد المصطلحات
٥٧٥	.....	المراجع
٦١١	.....	ثبت المصطلحات
٦١١	.....	عربي- إنجليزي
٦٢٩	.....	إنجليزي- عربي
٦٤٧	.....	كشاف الموضوعات